

Finanziato
dall'Unione europea
NextGenerationEUMinistero
dell'Università
e della Ricerca**Italiadomani**
PIANO NAZIONALE
DI RIPRESA E RESILIENZA

PRIN 2022

PRIN2022_BANDOPNRR- Settore ERC SH5- Rewriting European Literatures in Stalin's Russia: Defence of European Culture or Mediation of the Regime's Ideology? - CUPF53D23010550001 -finanziato Unione Europea - NextGenerationEU

TRANSLATION AND IDEOLOGY IN THE SOVIET CULTURE OF THE STALIN ERA

International Seminar

*Translation and Ideology in the Soviet Culture of the Stalin Era***Rome, 22 September 2025**

Programme

9:00 – Welcome and introduction**ILARIA ALETTO, MARIA ZAVYALOVA** (Roma Tre University, Research Unit 2)**9:15 – Keynote Lecture****BRIAN JAMES BAER** (Kent State University)*From Techne to Device: The Role of Translation in Internationalist Aesthetics***10:10 – Talk****OLGA SOBOLEV** (London School of Economics and Political Science)*Our Bernard Shaw: the Reception of Shaw in Stalin's Russia***10:40 – Coffee break****11:10– Talk****ALEKSEI SEMENENKO** (Umeå University)*'Soviet Shakespeare' and the Problems of Ideology vs. Practice of Translation in the 1930s***11:40 – Roundtable discussion with all participants and Kristina Landa** (University of Bologna, Principal Investigator), **Alessandra Carbone** (University of Siena, Research Unit 3)**12:40 Light lunch****15:00 – Cultural Visit – Basilica of San Clemente.** An extraordinary site of historical stratification and a place linked to the memory of St. Cyril, apostle of the Slavs. The visit offers an opportunity to reflect on dialogue and cultural mediation across centuries.**Rome,
22 September 2025**

Organized by Ilaria Aletto and Maria Zavyalova

Under the patronage of: AIS (Associazione Italiana degli Slavisti)
CRIERE (Centro di Ricerca Interdipartimentale sull'Europa centro-orientale, la Russia e l'Eurasia)**Sala
'Ignazio Ambrogio'
Via del Valco di San Paolo, 19**